



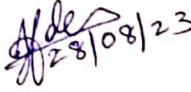
Goa University

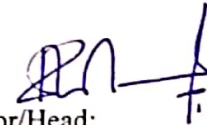
Mathematics Discipline, School of Physical and Applied Sciences Report on Meeting for 'Preparation of Fundamental Glossary of Mathematics (English-Hindi-Konkani)'

1. Title of the Event/Activity/program	Meeting for 'Preparation of Fundamental Glossary of Mathematics (English-Hindi-Konkani)'
2. Date and Time	August 22-26, 2023 (10:00 AM- 5:00 PM)
3. Mode of conduct (Physical/Online)	Physical
4. School/ Directorate/ Section	School of Physical and Applied Sciences
5. Collaborating Agency/School/Directorate	Commission for Scientific and Technical Terminology, New Delhi
6. Detail of the Officer Incharge	Mr Vijay Raj Singh Shekhawat, Assistant Director, CSTT, Ministry of Education & Officer In-charge for this project of Preparation of Fundamental Glossary of Mathematics (English- Hindi-Konkani)
7. Number of Faculty attended/participated	12
8. Number of Student attended / participated	Nil
9. No. of external students/faculty/other participants	09
10. The objectives of the Program/activity/event	To translate and create fundamental glossary in Konkani for technical terms of Mathematics.

<p>11. Description of the Program/activity/event</p>	<p>The Commission for Scientific and Technical Terminology (CS TT), Ministry of Education established in 1961, has been a long-standing initiative of Government of India. CS TT has a mandate to evolve standard technical terminology in various academic subjects in modern Indian Languages specially the 8th scheduled languages. Regarding this, a meeting was convened at Mathematics Discipline, School of Physical and Applied Sciences, Goa University, from August 22-26, 2023; to translate and create fundamental glossary in Konkani for Mathematics, a testament to the commission's ongoing commitment to linguistic diversity in technical education. All these projects are being executed under the able guidance of Prof. Girish Nath Jha, Chairman, CS TT.</p> <p>Mr Vijay Raj Singh Shekhawat, Assistant Director, CS TT, Ministry of Education & Officer In-charge for this project of Preparation of Fundamental Glossary of Mathematics (English- Hindi-Konkani) gave a brief about the functions of CS TT and the on-going project. The meeting was coordinated by Dr. Jessica Fernandes e Pereira, Assistant Professor Mathematics, School of Physical and Applied Sciences, Goa University. Prof. Kaustubh Priolkar, Dean, School of Physical and Applied Sciences, Goa University welcomed the members and officials on behalf of Goa University. The expert committee was a veritable who's who of academic and linguistic expertise.</p> <p>The members, including Mr Shekhawat, Prof. Kiran Budkuley, Prof. Tarkeshwar Singh, Prof. Bhushan Bhave, Prof. Jyoti Pawar, Dr Jessica Fernandes e Pereira, Mr Anand Masur, Dr Himadri Mukherjee, Dr Mridini Gawas, Mr Brandon Fernandes, Ms Yogita Chhatre and Mr Govind Mopkar brought to the table their knowledge in various field of Mathematics, Linguistics, Terminology,</p>
---	---

	<p>Sanskrit and Konkani Language. Their linguistic proficiency spanned Sanskrit, Konkani, Marathi, Hindi, Bengali and English.</p> <p>Under the watchful eye of Mr Shekhawat, the committee deliberated on technical words listed for translation from English to Konkani during this five-day meeting from 22-26 August 2023. The discussions were not just about translation but also about understanding the nuances of each term in the context of Konkani language and technical fields.</p> <p>This initiative by the Indian government, conducted at the Goa University, underscores the importance of linguistic diversity in the realm of science education. By translating technical terms into regional vernaculars, the CSTT is making strides in education, thus making it more accessible and inclusive, fostering a culture of learning that transcends linguistic barriers.</p>
12. Benefit/Key outcomes of the Program/activity/event	A total of 3575 technical terms in Mathematics were translated in Konkani.
13. Enclosures with report	Brochure, Notice, Geo-tag photos, Attendance of students/faculty/external participants, Bio Data of resource person (if applicable), Any other information.

Signature:  28/08/23
Name of coordinator:
Dr. Jessica Fernandes e Pereira
Designation: Assistant Professor

Signature: 
Dean/Director/Head: **DEAN**
School of Physical and Applied Sciences
Prof. Kaustubh Priolkar **Goa University, Goa**
Seal of School

Date: August 28, 2023





CSTT

COMMISSION FOR SCIENTIFIC AND TECHNICAL TERMINOLOGY
Ministry of Education, Government of India



FUNDAMENTAL GLOSSARY OF MATHEMATICS(ENGLISH-HINDI-KONKANI)

EXPERT ADVISORY COMMITTEE MEETING AT SCHOOL OF PHYSICAL AND APPLIED SCIENCES, GOA UNIVERSITY

Dated: 22-26 August, 2023

Organized by

भारत सरकार

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग
शिक्षा मंत्रालय (उच्चतर शिक्षा विभाग), नई दिल्ली

GOVERNMENT OF INDIA

COMMISSION FOR SCIENTIFIC & TECHNICAL TERMINOLOGY, MINISTRY OF EDUCATION,
DEPARTMENT OF HIGHER EDUCATION, NEW DELHI

MEETING COORDINATOR

DR. JESSICA FERNANDES E PEREIRA
SCHOOL OF PHYSICAL AND APPLIED SCIENCES
GOA UNIVERSITY, GOA

OFFICER-IN-CHARGE

VIJAY RAJ SINGH SHEKHAWAT
ASSISTANT DIRECTOR,
CSTT, M/o EDUCATION, NEW DELHI







Fundamental Glossary of Mathematics (English-Hindi-Konkani)

Venue – Mathematics Department, Goa University, Goa Dates- 22.08.23 - 26.08.23

Attendance of Experts

Name, Affiliation & Address	22.08.23	23.08.23	24.08.23	25.08.23	26.08.23
Prof. Jyoti Pawar Professor(Computer Science & Technology) & Dean Goa Business School Goa University, Goa	X		X	X	
Dr. Jessica F. Pereira Assistant Professor, Department of Mathematics, School of Physical and Applied Sciences, Goa University, Goa					
Dr Mridini Gawas Assistant Professor, Department of Mathematics, School of Physical and Applied Sciences,Goa University, Goa					
Dr. Prakash S. Parienkar, Associate Professor, Dept. of Konkani, Shenoi Goembab School of Languages and Literature,Goa University, Goa	X	X	X	X	X
Yogita Chhatre, Assistant Professor, School of Sanskrit, Philosophy and Indic Studies, Goa University, Goa	X	X			X
Prof. Tarkeshwar Singh Professor,Department of Mathematics BITS Pilani, KK Birla Goa Campus, Goa					
Dr. Himadri Mukherjee Assistant Professor Department of Mathematics BITS Pilani, KK Birla Goa Campus, Goa			X	X	X
Anand Masur Retired Associate Professor (Department of Mathematics, P C College Margao), A-8,Sapana Harmony, Gogol, Fatorda, Goa					
Prof. Kiran Budkuley, (Retired Professor & Ex Dean faculty of language & literature, Goa University)					

DEAN

School of Physical and Applied Sciences
Goa University, Goa



Fundamental Glossary of Mathematics (English-Hindi-Konkani)
Venue – Mathematics Department, Goa University, Goa Dates- 22.08.23 - 26.08.23
Attendance of Experts

Name, Affiliation & Address	22.08.23	23.08.23	24.08.23	25.08.23	26.08.23
Prof. Bhushan Bhawe, Principal, Vidya Probodhini College of commerce, education, computer & management, Goa		X	X	X	X
Dr Mamta Kumari, Assistant Professor Mathematics, Dhempe College of Arts and Science, Goa	X	X	X	X	X
Mrs. Minaz Bi Sheikh, Assistant Professor, Mathematics Department, Goa Engineering College, Goa	X	X	X	X	X
Co-opted Mr. Brandon Fernandes Assistant Professor, Mathematics discipline, School of Physical and Applied Sciences, Goa University	X	Bf	Bf	X	Bf
Co-opted Mr. GOVIND MOOKAR ASSISTANT PROFESSOR, KONKANI HPSM'S GANPAT PARSEKAR COLLEGE OF EDUCATION, HARMAL - GOA.	X	X	Bf	Bf	Bf

JD

[Signature]
DEAN
 School of Physical and Applied Sciences
 Goa University, Goa